

**RAMA'S LATER HISTORY; OR, UTTARA-
DRAMA CHARITA; AN ANCIENT HINDU
DRAMA. CRITICALLY EDITED IN THE
ORIGINAL SANSKRIT AND PRAKRIT WITH
AN INTROD. AND ENGLISH TRANSLATION
AND NOTES AND VARIANTS, ETC.**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649078479

Rama's later history; or, Uttara-Drama Charita; an ancient Hindu drama. Critically edited in the original Sanskrit and Prakrit with an introd. and English translation and notes and variants, etc. by Shripad Krishna Belvalkar

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

SHRIPAD KRISHNA BELVALKAR

**RAMA'S LATER HISTORY; OR, UTTARA-
DRAMA CHARITA; AN ANCIENT HINDU
DRAMA. CRITICALLY EDITED IN THE
ORIGINAL SANSKRIT AND PRAKRIT WITH
AN INTROD. AND ENGLISH TRANSLATION
AND NOTES AND VARIANTS, ETC.**

THE HARVARD ORIENTAL SERIES

VOLUME TWENTY-ONE

HARVARD ORIENTAL SERIES

EDITED

WITH THE COÖPERATION OF VARIOUS SCHOLARS

BY

CHARLES ROCKWELL LANMAN

PROFESSOR AT HARVARD UNIVERSITY; HONORARY MEMBER OF THE ASIATIC SOCIETY OF
BENGAL, THE SOCIÉTÉ ASIATIQUE, THE ROYAL ASIATIC SOCIETY (LONDON), AND
THE DEUTSCHE MORGENLÄNDISCHE GESELLSCHAFT; CORRESPONDING
MEMBER OF THE ROYAL SOCIETY OF SCIENCES AT GÖTTINGEN, THE
IMPERIAL ACADEMY OF RUSSIA, AND THE INSTITUTE OF FRANCE

Volume Twenty-one

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

Harvard University Press

1915

RAMA'S LATER HISTORY

OR

UTTARA-RAMA-CHARITA

AN ANCIENT HINDU DRAMA BY BHAVABHUTI

CRITICALLY EDITED IN THE ORIGINAL SANSKRIT AND PRAKRIT
WITH AN INTRODUCTION AND ENGLISH TRANSLATION
AND NOTES AND VARIANTS, ETC., BY

SHRIPAD KRISHNA BELVALKAR

GRADUATE STUDENT OF HARVARD UNIVERSITY
ASSISTANT TO THE PROFESSOR OF SANSKRIT AT DECCAN COLLEGE
POONA, INDIA

PART 1: INTRODUCTION AND TRANSLATION



CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

Harvard University Press

1915

The volumes of this Series may be had, in America, by addressing Messrs. GINN AND COMPANY, at New York or Chicago or San Francisco, or at the home-office, 29 Beacon Street, Boston, Mass.; in England, by addressing Messrs. GINN & Co., 9 St. Martin's Street, Leicester Square, London, W.C.; and in Continental Europe, by addressing Mr. Otto Harrassowitz, Leipzig.—For the titles and descriptions and prices, see the List at the end of this volume.



PK
3791
B58 U8
1915
pl. 1



908648

PRINTED FROM TYPE AT THE
UNIVERSITY PRESS, OXFORD, ENGLAND
BY HORACE HART, M.A.
PRINTER TO THE UNIVERSITY

First edition, 1915, One Thousand Copies

महाकविश्रीभवभूतिप्रणीतम्

उत्तररामचरितम्

तत्र

उपोद्घातानुवादादिसंवलितम्

प्रथमं दलम्

बिल्वावलिकरोपनाम्ना कृष्णात्मजेन श्रीपादाङ्गेन



हारवर्द्धविश्वविद्यालयनिदेशेन

प्रकाशतां नीतम्

संवत् १९७१

TRANSLATION OF THE DEDICATORY STANZA

That nectar of learning which [by your favour] I drank day after day for two years in succession—to make for it an adequate return is not indeed my part nor have I the power; and yet, this wreath of the three-petaled *bilva*-leaves your pupil Bilvāvalikara lays here at your feet in loyal regard.

Bilvāvalikara is a Sanskritization of the name Belvalkar, literally, one who has in his hand a wreath of *bilva*. The *bilva* is a ternate or a compound leaf of three leaflets (*dala*), to which the three parts (*dala*) of this work (Translation, Text, Notes) are here likened in poetic word-play. The floret on the Sanskrit title-page is meant to represent the *bilva*.

TO
CHARLES ROCKWELL LANMAN
MY HONOURED TEACHER

निषीतं यद्विद्यामृतमनुदिवं वर्षयुगलं
न तत् कामं प्रत्यर्पयितुमधिकारो न विभवः ।
तथापि त्वद्भक्त्या त्रिदलयुतविल्वावलिमिमां
निधत्तेऽन्तेवासी पुरत इह विल्वावलिकरः ॥